



CONTRATO DE DONACIÓN QUE CELEBRAN POR UNA PARTE LA SECRETARÍA DE CULTURA, EN LO SUCESIVO "LA DONANTE", REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR LA MTRA. MARÍA EUGENIA ARAIZAGA CALOCA, EN SU CARÁCTER DE DIRECTORA GENERAL DE ADMINISTRACIÓN; Y POR LA OTRA, LA ASOCIACIÓN CEUVOZ, A.C., EN ADELANTE "EL DONATARIO", REPRESENTADA POR DAVID WENCESLAO ORELLANA RENCORET, EN SU CARÁCTER DE APODERADO LEGAL, CON LA PARTICIPACIÓN DE ELIZABETH ZÁRATE CASTREJÓN, QUIEN ACTÚA COMO RESPONSABLE INTERNO SOLIDARIO, AL TENOR DE LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES:

DECLARACIONES

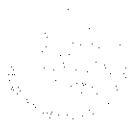
I. De "LA DONANTE", que:

- I.1 Mediante el Decreto Presidencial publicado en el Diario Oficial de la Federación el 7 de diciembre de 1988, se creó el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, como Órgano Desconcentrado de la Secretaría de Educación Pública, con el objeto de ejercer las atribuciones que en materia de promoción y difusión de la cultura y las artes, le corresponde a la citada dependencia.
- I.2 Mediante el Decreto Presidencial publicado en el Diario Oficial de la Federación el día 17 de diciembre del 2015 que reforma la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, así como otras leyes, se crea la Secretaría de Cultura.
- I.3 En el artículo segundo transitorio del Decreto señalado en la declaración que antecede, se establece que el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, se transforma en la Secretaría de Cultura, por lo que todos sus bienes y recursos materiales, financieros y humanos se transferirán a la referida Secretaría, junto con los expedientes, archivos, acervos y demás documentación en cualquier formato que se encuentre bajo su resguardo.

A partir de la entrada en vigor del decreto citado en la Declaración I.2 anterior, las menciones contenidas en leyes, reglamentos y disposiciones de cualquier naturaleza, respecto del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, se entenderán referidas a la Secretaría de Cultura.

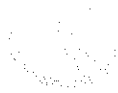
- I.4 De conformidad con el artículo 80, fracción I, de la Ley Federal de Presupuesto y Responsabilidad Hacendaria, en lo sucesivo la "**LEY DE PRESUPUESTO**", cuenta con recursos aprobados por la Cámara de Diputados en su presupuesto para otorgar el donativo a que se refiere el presente instrumento.
- I.5 El Titular de la Secretaría de Cultura con fecha 7 de marzo de 2016, autorizó el otorgamiento del donativo objeto de este contrato, en términos del artículo 80, fracción II, de la "**LEY DE PRESUPUESTO**".

N



- I.6 El donativo materia del presente contrato cumple con las disposiciones aplicables para su otorgamiento, y en sus archivos obran los soportes documentales que justifican la solicitud del mismo. Para cubrir las erogaciones que deriven del presente contrato, cuenta con recursos disponibles suficientes no comprometidos en la partida presupuestal número **48101**.
- I.7 Su representante tiene facultades suficientes para suscribir el presente contrato, de conformidad con lo dispuesto en el numeral 1.1.3., del Manual de Organización General del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 8 de octubre de 2010 y con el testimonio notarial número 68,507 de fecha 17 de septiembre del 2013, otorgado ante la fe del Lic. Ángel Gilberto Adame López, Notario No. 233, del Distrito Federal.
- I.8 Podrá realizar visitas de verificación, para comprobar la aplicación de los recursos previstos en este instrumento.
- I.9 Manifiesta su conformidad con la declaración II.8 de **"EL DONATARIO"**.
- I.10 El presente contrato se elabora y suscribe a solicitud de la Dirección General de Administración, área responsable de su ejecución y cumplimiento, y señala como domicilio para los efectos a que haya lugar, el inmueble ubicado en Reforma No. 175, Col. Cuauhtémoc, Deleg. Cuauhtémoc, C.P. 06500, México, Ciudad de México.
- II. De **"EL DONATARIO"**, que:
- II.1 Es una asociación civil legalmente constituida conforme a las leyes de la República Mexicana, según lo acredita con copia simple del instrumento público número 39,578 de fecha 8 de julio de 2009, otorgado ante la fe del Lic. Jorge Alfredo Ruíz del Río Escalante, Notario No.168 del Distrito Federal, e inscrito en el Registro Público de la Propiedad y de Comercio en el Folio de las Personas Morales, bajo el número 88182 de fecha 24 de julio de 2009; que se relaciona con el instrumento público número 39,790 de fecha 3 de septiembre de 2009, otorgado ante la fe del mencionado notario, e inscrito en el Registro Público de la Propiedad y de Comercio en el Folio de las Personas Morales de folio 88182, de fecha 28 de septiembre de 2009, en el cual se hacen constar diversos cambios a los estatutos.
- II.2 Para dar cumplimiento al artículo 80 de la **"LEY DE PRESUPUESTO"**, manifiesta bajo protesta de decir verdad que: I) está al corriente en sus obligaciones fiscales; II) sus principales ingresos no provienen del Presupuesto de Egresos de la Federación; III) no está integrado en algún otro padrón de beneficiarios de programas a cargo del Gobierno Federal; IV) no está vinculado a asociaciones religiosas o a partidos y agrupaciones políticas nacionales, y V) no está sujeto a proceso legal alguno, derivado de irregularidades en su funcionamiento.

 2



- II.3 Presentó a “**LA DONANTE**” la opinión de la instancia competente del Servicio de Administración Tributaria, en la que consta que se encuentra al corriente en sus respectivas obligaciones fiscales.
- II.4 Presentó a “**LA DONANTE**” el proyecto que justifica y fundamenta las actividades culturales a financiar con el monto del donativo tales como, fortalecer el trabajo de formación artística en el área vocal de nuestro país y de Iberoamérica, por medio de profesionales quienes difunden en sus localidades las bases teóricas fundamentales para el sano uso del aparato fonador. Elevar la calidad de las artes escénicas que propicie una mejor y mayor comunicación con el público.
- II.5 Tiene por objeto entre otros: Ser un organismo que contribuya a la promoción de la educación y la cultura, especializado en el cuidado y la formación de la voz profesional, mediante la enseñanza de la técnica vocal y el conocimiento de nuestro idioma, que es identidad, para actores, docentes, narradores orales, cantantes, creadores literarios y todo aquel que aquel requiera presentarse en público para lograr la mayor expresividad de la palabra hablada y una mejor comunicación.
- II.6 Su Apoderado Legal, cuenta con las facultades suficientes para suscribir el presente contrato, en términos del instrumento público número 39,790 de fecha 3 de septiembre de 2009, al que se refiere el antecedente II.1 del presente.
- II.7 David Wenceslao Orellana Rencoret designa en su carácter de Apoderado legal, a Elizabeth Zárate Castrejón, quien fungirá como responsable interno solidario del donatario respecto de la correcta aplicación de los recursos del donativo a que se refiere el presente instrumento.
- II.8 “**EL DONATARIO**” acatará las limitaciones para difundir en los medios de comunicación social toda propaganda gubernamental durante el tiempo que comprendan las campañas electorales y hasta la conclusión de la respectiva jornada comicial, conforme a la legislación aplicable.
- II.9 Está conforme con la declaración I.8 de “**LA DONANTE**”.
- II.10 Para todos los efectos legales que deriven de este contrato, señala como su domicilio el ubicado en Avenida Baja California 352, Colonia Hipódromo, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06140, Ciudad de México.

N

III. Del responsable interno solidario de "EL DONATARIO", que:

- III.1 Elizabeth Zárate Castrejón, se identifica con credencial para votar, expedida por el Instituto Nacional Electoral con clave de elector número [REDACTED], y cuenta con Registro Federal de Contribuyentes número [REDACTED].
- III.2 Acepta la designación que le hace "EL DONATARIO" para fungir como responsable interno solidario de la correcta aplicación de los recursos del donativo objeto del presente instrumento, y reconoce que dicha aceptación implica que sea considerado como particular que maneja o aplica recursos públicos, en términos de las disposiciones aplicables.
- III.3 Para todos los efectos legales que deriven de este contrato, señala como domicilio el ubicado en [REDACTED]

De acuerdo con las declaraciones anteriores, con fundamento en los artículos 80 de la "LEY DE PRESUPUESTO", 183 de su Reglamento y demás disposiciones aplicables, "LA DONANTE", "EL DONATARIO" y el responsable interno solidario, se obligan al tenor de las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO.- "LA DONANTE" otorga a "EL DONATARIO" y éste lo acepta, un donativo por la cantidad de \$1'000,000.00 (UN MILLÓN DE PESOS 00/100 M.N.), a efecto de que el mismo sea destinado a la realización del proyecto denominado "CEUVOZ", cuyos objetivos específicos son: Llevar a cabo el Noveno Encuentro de la Voz y la Palabra, orientando a realizar colectivamente con participantes de las 32 entidades federativas. Posibilitar a 15 profesionales de la voz cursar gratuitamente uno de los dos diplomados "La sabiduría de la Voz y la Palabra Diciente" para ampliar y dar continuidad al objetivo de descentralizar el conocimiento en materia artístico-vocal.

"EL DONATARIO" cuenta con un plazo de **nueve meses** para la aplicación de los recursos y con un plazo de **nueve meses** para el cumplimiento de los objetivos a que se refiere el párrafo anterior.

SEGUNDA.- IDENTIFICACIÓN DE LOS RECURSOS.- "EL DONATARIO" abrirá una cuenta bancaria específica que dará a conocer a "LA DONANTE" para depositar en ella el donativo, en la que permanecerán los recursos hasta en tanto se realiza su disposición y aplicación, a efecto de mantenerlos debidamente identificados y separados del resto de los bienes o recursos con los que cuente o llegare a contar.

Datos eliminados: Clave credencial para votar con fotografía, RFC del Responsable Interino Solidario y domicilio particular del Responsable Interino Solidario

Fundamento: Artículos 116 LGTAIP, y artículos 16, 113 fracciones I y III y 118 de la LFTAIP

“EL DONATARIO” informará en un plazo **trimestral y final** a **“LA DONANTE”** el saldo de la cuenta bancaria específica a que se refiere el párrafo anterior, incluyendo los rendimientos obtenidos y los egresos efectuados, así como respecto al avance en la consecución de los objetivos para los cuales se otorgó.

TERCERA.- OBLIGACIONES DE “EL DONATARIO”.- “EL DONATARIO” está obligado a responder por:

1. La correcta aplicación de los recursos federales que le sean otorgados vía donativo en virtud de este instrumento;
2. El cumplimiento de los objetivos específicos a alcanzar con la aplicación de los recursos en términos de la cláusula primera de este contrato; así como a realizar un buen uso de los mismos bajo criterios de eficiencia, eficacia, austeridad, transparencia, comprobación y rendición de cuentas sobre su ejercicio, y
3. La observancia de los plazos establecidos tanto para la aplicación de los recursos que le sean otorgados, como para el cumplimiento de los objetivos a los que deberá destinarse, referidos en la cláusula primera de este contrato.

CUARTA.- AUDITORÍAS.- “EL DONATARIO” se obliga a proporcionar la información relativa a la aplicación del donativo que para efectos de control, vigilancia y fiscalización de los recursos otorgados, le requieran **“LA DONANTE”** y las secretarías de Hacienda y Crédito Público y de la Función Pública, así como cualquier otra autoridad competente en materia de fiscalización del ejercicio de recursos presupuestarios federales.

Asimismo, **“EL DONATARIO”** facilitará la realización de auditorías que, en su caso, se lleven a cabo por parte de la Secretaría de la Función Pública y el Órgano Interno de Control de **“LA DONANTE”**, respecto de la aplicación de los recursos federales que le sean otorgados como donativos, así como a colaborar en la realización de las actividades conducentes.

QUINTA.- RESPONSABLE INTERNO SOLIDARIO.- El responsable interno solidario de **“EL DONATARIO”** está de acuerdo en ser considerado como un particular que maneja o aplica recursos públicos federales, con las responsabilidades y obligaciones que conforme a la legislación aplicable le corresponden por el correcto manejo y aplicación del donativo materia del presente instrumento.



“EL DONATARIO” sólo podrá revocar la designación del responsable interno solidario, previa suscripción del convenio modificatorio correspondiente, en el que designará a quien lo sustituya, siempre que éste acepte obligarse en términos de lo previsto en el presente instrumento.

- SEXTA.- INCUMPLIMIENTO.-** En el supuesto de que “EL DONATARIO” incumpla con cualquiera de las obligaciones y responsabilidades derivadas del presente contrato, “LA DONANTE”, sin necesidad de declaración judicial, solicitará la restitución de los recursos disponibles del donativo que aún no se hubieren ejercido y que no estén comprometidos, incluyendo, en su caso, los rendimientos financieros obtenidos, a fin de concentrarlos en la Tesorería de la Federación.
- SÉPTIMA.- RESTITUCIÓN.-** Si derivado de los requerimientos de información o auditorías que se realicen, se determina que “EL DONATARIO” no cuenta con la documentación que acredite que los recursos del donativo se utilizaron en los objetivos específicos para los que fueron entregados de conformidad con el presente instrumento, las partes convienen en que “LA DONANTE”, sin necesidad de declaración judicial, requerirá a “EL DONATARIO” la restitución de los recursos cuya debida aplicación no esté comprobada incluyendo, en su caso, los rendimientos financieros que se hubiesen obtenido por su depósito en la cuenta bancaria específica respectiva, a fin de concentrarlos en la Tesorería de la Federación.
- OCTAVA.- INTERESES.-** En caso de que “EL DONATARIO” incumpla con la restitución de los recursos en los términos que le sean requeridos por “LA DONANTE”, de acuerdo con lo estipulado en las cláusulas sexta y séptima anteriores, el monto correspondiente comenzará a generar intereses hasta su restitución total a una tasa que resulte del promedio aritmético de las tasas de rendimiento equivalentes a las de descuento de los Certificados de la Tesorería de la Federación (CETES) a 91 días. Conforme a lo estipulado en el artículo 27 del Reglamento de la Ley del Servicio de Tesorería de la Federación.
- NOVENA.- RESCISIÓN.-** En los supuestos referidos en las cláusulas sexta y séptima anteriores “LA DONANTE” podrá dar por rescindido el presente contrato sin necesidad de declaración judicial, e invariablemente informará lo conducente a la Secretaría de la Función Pública para que “EL DONATARIO” sea identificado en el Registro Único de los Beneficiarios de los Donativos de la Federación, como beneficiario no elegible de donativos posteriores, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 185 del Reglamento de la “LEY DE PRESUPUESTO”.

 6



Las partes convienen en sujetarse al siguiente procedimiento para efectos de que se lleve a cabo la rescisión del contrato, para lo cual **"LA DONANTE"**:

1. Comunicará por escrito a **"EL DONATARIO"** del incumplimiento en que haya incurrido, para que en un término de 5 días hábiles exponga lo que a su derecho convenga y aporte, en su caso, las pruebas pertinentes;
2. Transcurrido el plazo señalado en el numeral anterior, tomando en cuenta los argumentos y pruebas ofrecidos por **"EL DONATARIO"**, determinará de manera fundada y motivada si resulta procedente o no rescindir el contrato, y
3. Comunicará por escrito a **"EL DONATARIO"** de su determinación, dentro de los 5 días hábiles siguientes.

DÉCIMA.- NOTIFICACIONES.- Todas las notificaciones, avisos o cualquier comunicación que las partes deban enviarse en relación al presente contrato, incluyendo el cambio de domicilio, se realizará por escrito mediante correo certificado con acuse de recibo en los domicilios señalados en las declaraciones de este contrato.

DÉCIMA

PRIMERA.- MODIFICACIONES.- Las modificaciones a este contrato se realizarán de conformidad con las disposiciones aplicables, debiendo constar por escrito y estar debidamente suscritas por las partes que en él intervinieron.

DÉCIMA

SEGUNDA.- INTERPRETACIÓN Y CUMPLIMIENTO.- La interpretación, cumplimiento y ejecución del presente contrato, estarán sujetos a la normativa que regula el otorgamiento de donativos por parte de la Federación, al Código Civil Federal y a las demás disposiciones aplicables.

Las partes convienen que cualquier controversia que se suscite con motivo del presente contrato se someterá a la jurisdicción de los Tribunales Federales competentes con residencia en el Distrito Federal, por lo que renuncian expresamente al fuero que les pudiera corresponder en razón de sus domicilios presentes o futuros, o por cualquier otra causa.

 7

N





DÉCIMA

TERCERA.- VIGENCIA.- El presente contrato estará vigente desde la fecha de su celebración y hasta el cumplimiento de los plazos establecidos en la cláusula primera, sin perjuicio de que una vez concluida su vigencia, **"EL DONATARIO"** proporcione la información que le requieran las instancias fiscalizadoras para el cumplimiento de sus funciones.

Leído el presente contrato y enteradas las partes de su contenido, alcance y fuerza legal, lo firman de conformidad en la Ciudad de México, D.F., el día 7 de marzo de 2016, en cinco ejemplares, quedando tres ejemplares en poder de **"LA DONANTE"**, un ejemplar en poder de **"EL DONATARIO"** y un ejemplar en poder del responsable interno solidario.

"LA DONANTE"

"EL DONATARIO"

**MTRA. MARÍA EUGENIA ARAIZAGA
CALOCA
DIRECTORA GENERAL DE
ADMINISTRACIÓN**

**DAVID WENCESLAO ORELLANA
RENCORET
APODERADO LEGAL**

**ELIZABETH ZÁRATE CASTREJÓN
RESPONSABLE INTERNO
SOLIDARIO**